

PYRENAICA

Leaburu edo Gazteluko eleizana ote al da?

Zazpi— Bide— barkatu nazazute— ez dira «Zazpi Bide» baiñan bederatzi— ala izan ere ori zer ajola zaigu?— Bidetxo oiek— mendiko patar oiek— itz egiten baluteke zer ez ziguten esango? Ipui arrigarriak noski antziñeko ipuiak—.

Euskalerrria libre bizi zan denborakoak. Oi denborak... baiñan ez betiko joanak noski!

Denak ez berdiñak— okertuak sugeak antza— batak eskubira doaz, besteak ezkerretara— Au goi aldera— bestea beraldea.

Baiñan azkenea'n Bizia'n bezela, leku berdinnara eramaten dute.

Eriotzara? Es noski— Bizitzara — askatasunera obe.

Nik ez dakit biziak nora eramango dua'n Jatsu Lizarribar txikia Euskaldun trebea— Aberri zalea.

Gaurko mundua'n dunbots— turmoi— iskanbilla ugari.

Istillu asko— Eziñ egona, Guda— Gorrotea—, Nausikeria.

Euskalerrri oldea'n ere zerua ez dago oso argi. Mendi eta itxaso'a'n aize berri indartsuak.

Ala ere— gure Jatsuk arkituko al du— edo obeto oraindik eroriko al da amodio— pake— ixiltasun zorionezko lekua dan Zazpi— Bide'n?

(Zazpi— Bide ez dirudi mundu ontan dagola! Ba du zerbait—...)

«Zazpi— Bide», lagun zar— maitagarri bat bezela da! Ezin da utzi arkitu darian— ez bada biotza puskatuta!



El combate de Roncesvalles y la noche del 15 de Agosto del año 778

POR ISAAC LOPEZ-MENDIZABAL

Un interesante artículo «De Roncesvalles a Ordesa» —Leyenda de Rolando— aparecido en PYRENAICA, me ha hecho recordar una simpática excursión que hace cerca de medio siglo hice con varios amigos desde Gavarnie hasta el valle de Ordesa, pasando al regreso por la brecha de Roland, situada a tres mil metros de altura sobre el nivel del mar en la cima del imponente Circo de Gavarnie, de impresionante panorama.

El mismo artículo me ha hecho recordar, una vez más, el célebre combate de Roncesvalles que, a pesar de haber triunfado en ella los vascos contra un poderoso ejército franco, nunca narraron tan célebre combate cuya referencia más auténtica fue la que, años más tarde del suceso, dio el cronista Einhardo, relator del propio Carlomagno.

La derrota sufrida por éste repercutió en todo el mundo de entonces como un hecho verdaderamente asombroso, pues en él apareció derrotado en forma casi increíble el joven emperador Carlomagno que dominaba a los 36 años en casi toda Europa, derrota que acortó su vida e hizo que muriese, según cuentan, de pena y angustia de tal hecho.

Efectivamente, Carlomagno, viendo el poderío inmenso de los árabes que habían tomado posesión de casi toda la Península y entrado en Francia con vigor imponente, quiso organizar un campo de defensa en el territorio comprendido entre el río Ebro y los Pirineos, zona que se hallaba ya ocupada por los musulmanes excepto el País Vasco. A este efecto y aprovechando una oferta de entrega que le hizo el walí de Zaragoza, organizó con prudencia una doble expedición de la cual una parte entró por Cataluña y la otra por Navarra, por la cual los vascos no dificultaron su tránsito sabedores de que iban contra los musulmanes que eran enemigos suyos.

Pero Carlomagno se encontró con que Zaragoza no sólo no se rindió, sino que los árabes le opusieron una gran resistencia en encarnizados combates,

por lo que el emperador franco decidió abandonar la empresa y volver hacia Francia reunido todo su ejército, pasando por Pamplona y atravesar el Pirineo.

En el trayecto desde Zaragoza hacia Pamplona debió ser hostigado por los árabes lo que, indudablemente, contrarió mucho al emperador, y cuenta el cronista citado, que al pasar por Pamplona, despechado por tales inconvenientes, destruyó hasta sus raíces las murallas de dicha ciudad. En este punto, y amantes de la verdad, debemos decir que las murallas de Pamplona debieron ser de muy escasa valía militar y de fortificación nula, pues no se explicaría que un ejército que venía perseguido de cerca por sus enemigos se entretuviese en derribar unas murallas con el objeto de que sus habitantes no se rebelasen más, como apuntaba el cronista. No se comprende que un ejército comprometido y perseguido se entretenga en derribar murallas cuando iba, precisamente, a procurar salvar sus hombres y sus bagajes, alcanzando lo más rápidamente posible el Pirineo. Además, las últimas excavaciones realizadas en 1956 en Pamplona han demostrado que no ha aparecido rastro alguno de tales murallas que se suponía hechas por los romanos. Además, en las mismas excavaciones se ha puesto en evidencia que la llamada Pompaelo o Pamplona era una población muy pequeña y tal vez reducida a la parte que fue conocida con el nombre de la Navarrería, deduciéndose de todo ello que se había exagerado demasiado la importancia de dicha plaza en la cual la influencia romana debió ser tan pequeña que en ella no apareció ningún circo, ni teatro, ni templo, ni foro, ni ningún arco votivo, ni ningún edificio oficial, como tampoco ninguna inscripción romana de carácter público y sí tan sólo una, que se halla en su Museo, dedicada a unos familiares fallecidos.

El cronista citado, en su labor de disimular en lo posible la derrota sufrida por Carlomagno en Roncesvalles inflingida por los vascos, después de citar los nombres de algunos jefes que allá murieron y entre ellos el del célebre Roldán, sobrino suyo, y que debió gozar de una fama de héroe legendario, añade que los vascos, aprovechando la oscuridad de la noche, se retiraron por bosques y montañas. Esta frase, indudablemente, repetimos, tiende a disimular que la muerte de Roldán, valiente y heroico jefe, hizo perder la moral de los francos derrotados, que ya no reaccionaron, y los sobrevivientes se entregaron más bien a la huida en la dirección que había llevado su magno jefe, el cual tampoco reaccionó para perseguir a los vascos.

El argumento de la oscuridad de la noche que cubrió la retirada de los vascos del campo de la lucha, no es convincente por completo, y para demostrarlo vamos a recordar un hecho personal. La noche del 14 al 15 de Agosto de hace unos 45 años, a mis amigos Ventura Laskibar, Luis Sesé Zalakain y a mí se nos ocurrió ir de noche a la cumbre del monte Ernio, y en efecto, hacia las nueve salimos de Tolosa monte arriba alumbrados por una media luna que